

Thư viện Diên Hồng trân trọng giới thiệu

chương trình

# Ra mắt sách & CD Nhạc

TIỂU TỬ

## Bài Ca Vọng Cổ

Tập truyện ngắn

LÊ TRỌNG NGUYỄN



16 giờ ngày thứ bảy 10.11.2007

Restaurant Lê Lai - Esplanade les Olympiades - 24 rue du Javelot - 75013 Paris  
(métro Olympiades / Tolbiac / Porte d'Ivry)

**Vào cửa tự do**

Liên lạc : Thư viện Diên Hồng - c/o M. Mme PHUNG Denial - 75 rue du Javelot - 75013 Paris

Mặt-trả sách : Trung tâm văn hóa xã hội - apt. 308, sec. 8 Tour Square Valley - 7 rue du Daigue - 75013 Paris

E-mail : [thuvien\\_dienhong@yahoo.com](mailto:thuvien_dienhong@yahoo.com) - Site web : <http://www.dienhong.info>

## Lê Trọng Nguyễn Thi Nga

Paris, Thu 2007

Paris, đầu tháng 11 năm 2007, nhiều ngày liên tiếp, trời nắng ấm. Thời tiết thay đổi nhanh, vài ngày sau đó trời hơi lạnh, lá cây đổi màu vàng. Những chiếc lá màu vàng, màu đỏ tô điểm trên những nhánh cây. Trên những cành cây, lá đã gần như trơ trụi, trông thật nên thơ.

Tôi thường đến viếng Paris vì tôi yêu mến nước Pháp. Trong chuyến đi kỳ này, gần như mỗi ngày, tôi đi dạo trên những đường phố, một mình.

Trời đã vào cuối thu, gió thổi mạnh, lá rụng đầy đường. Bước chân người đi dẫm trên lá vàng, một lớp lá

vàng đầy hai bên đường phố. Mưa đã bắt đầu rơi, vài giọt nước rơi trên mặt tôi.  
“Mưa ngoài trời như mưa trong lòng tôi”.

Tôi đến Paris năm nay với tâm trạng lo và buồn nhiều hơn là vui như những lần vừa qua. Có thể vì tôi sẽ không có dịp được gặp vài người bạn nên tôi buồn. Đúng hơn là tôi lo sợ. Tôi sợ rằng... có thể là có những người không hiểu tôi.

Tôi ngắm nhìn nét đẹp nên thơ của Luxembourg trong một ngày nắng ấm. Tôi đến thăm khu trường Đại Học trên các nẻo đường của quận V và quận VI. Những nét đẹp trang trọng của Paris, thành phố văn học của thế giới loài người, đã giúp tôi tìm được niềm vui trong chuyến đi năm nay.

Niềm an ủi nhất và vui nhất là được đến tham dự chương trình giới thiệu sách và CD do Diên Hồng thực hiện, ngày 10-11-2007 tại nhà hàng Lê Lai.

Hôm nay trời ít nắng, khí trời lạnh hơn vài ngày trước đây, nhưng trong nhà hàng Lê Lai đã có được không khí ấm cúng.



Chương trình được trang trọng giới thiệu, mở đầu bằng hai người MC dễ mến, Tố Lan và Linh Quang, đã làm cho bầu không khí trở nên thân mật và rất dễ thương.

---



**MC Tổ Lan và Linh Quang**

---

Quan khách tham dự hôm nay gồm các thân hữu, các bậc trưởng thượng của Paris và các nghệ sĩ lão thành, tài danh của Việt Nam. Chúng tôi thấy có nhạc sĩ Lê Trạch Lưu, nhà thơ Tô Vũ, Phạm Trọng Luật, nhạc sĩ Trịnh Hưng và anh chị Trần Quang Hải- Bạch Yến cùng nhiều nghệ sĩ khác. Tôi thấy có bác Phạm thị Nhung, anh Minh FAVIC. Tôi thấy có anh Xuân Lang, người anh dễ mến của nhịp cầu hàng không Paris, anh Quốc và bạn tôi, cô Thy Như, người luôn luôn hoạt động trong nhiều sinh hoạt văn hóa nghệ thuật và đặc biệt là trong công việc xã hội giúp đỡ người cao niên.

---



**NS Trịnh Hưng - Trần Quang Hải & Bạch Yến**

---

Khán giả rất say mê về tài năng và tấm lòng của các em Diên Hồng, một nhóm trẻ yêu mến văn học nghệ thuật, đặt trên nền tảng giáo dục. Các em đã cùng nhau hoạt động trong cộng đồng người Việt quốc gia tại Paris. Tôi cảm thấy thật vui và thích thú vì được chứng kiến tài nghệ của nhóm trẻ tuổi Diên Hồng, nhất là về bộ môn đọc truyện, đã đọc truyện của nhà văn Tiểu Tử. Thiên Hương và Hiệp diễn xuất đọc truyện “Thằng chó đẻ của má” thật là truyền cảm và giống như của Đài Phát thanh Sài Gòn ngày xưa, thường được gửi đến thính giả qua làn sóng phát thanh. Lời đọc truyện đã làm cho người nghe cảm nhận được những tư tưởng, tình cảm của những nhân vật được nêu lên trong câu chuyện. Các em đã diễn xuất với kỹ thuật cao, quá hay. Nhất là Thiên Hương với ‘giọng người già’ trong vai người mẹ già, thật là tuyệt diệu. Buổi đọc truyện thành công tốt bậc.

---



**Nhà văn Tiểu Tử**

---

Những tác phẩm bất hủ của nhà văn nổi tiếng Tiểu Tử là những giọng chữ tuyệt vời, ghi lại tình cảm chân thật của ông đối với gia đình và “quê hương bỏ lại”. Ông đã bỏ lại quê hương, nhưng ông rất gần gũi với quê hương qua những bài viết phát khởi từ trong con tim, khối óc của người yêu cha mẹ, yêu quê hương Việt Nam. Nơi miền Nam nước Việt ông đã chào đời và nơi đó vẫn còn người mẹ già, vẫn hàng ngày thương yêu, nhớ đến gia đình ông hiện sống nơi đất lạ quê người.

Chương trình giới thiệu tác phẩm của nhà văn Tiểu Tử được chấm dứt bằng bài ca vọng cổ đặc biệt miền Nam, với giọng ngọt ngào, tuyệt vời của một nữ ca sĩ miền Nam, cô Châu, làm mọi người lắng nghe trong xúc động qua bài ca vọng cổ “Mẹ”. Các em Diên Hồng đã dẫn dắt khán giả chú ý theo dõi và lắng nghe mê say.

---

Kế đến chương trình được chuyển tiếp qua mục trình bày “Giọng nhạc Lê Trọng Nguyễn”. Để mở đầu cho chương trình nhạc, Tố Lan, với giọng hát truyền cảm đã diễn tả ca khúc tuyệt vời Lá Roi Bên Thềm. Bài hát thánh thoát, đẹp như mùa thu đang đến ngoài song cửa hôm nay. Kế đến, ca sĩ Mộng Trang, với cây đàn guitare trong tay, đã xuất thần diễn tả tuyệt vời ca khúc Sao Đêm, một sáng được tác giả yêu mến và là một ca khúc được ghép vào loại nhạc bán cổ điển Tây phương. Linh Quang trẻ tuổi tài cao, đã sưu tầm tỉ mỉ về nhạc Lê Trọng Nguyễn, những giọng nhạc mang hình bóng quê hương, với giọng sông, với lũy tre yêu dấu. Và Siêu Do với giọng hát mạnh, diễn tả nhịp nhàng như giọng sông, rạt rào như sóng biển, khi Siêu diễn tả bài Cát Biển với niềm háng hái say mê trong tuổi yêu đương, tuổi trẻ mộng mơ. Hải Sơn, với gương mặt điềm đạm, với giọng hát trầm, ấm áp, đã thu hút khán giả và thành công trong bài hát Chiều Bên Giáo Đường, làm lòng người nhớ mãi tiếng chuông giáo đường yêu dấu.





**Tổ Lan hát Lá Roi Bên Thềm & Nắng Chiều**



**Mộng Trang hát Sao Đêm**



**Siêu hát Cát Biển**



**Hải Sơn hát Chiều Bên Giáo Đường**

Chương trình nhạc Lê Trọng Nguyễn đã thu hút khán giả với những bản nhạc tiêu biểu được các ca sĩ của nhóm Diên Hồng trình bày xuất sắc. Kế đến là những giây phút đầy thích thú. Anh chị em Diên Hồng đã làm cho quan khách ngạc nhiên và chăm chú xem đoạn phim “Nắng Chiều” do đạo diễn Lê Mộ Phong thực hiện năm 1970, với hai diễn viên Thanh Nga và Hùng Cường, đã một thời được khán giả Việt Nam yêu mến. Hình ảnh duyên dáng của nữ nghệ sĩ Thanh Nga, một nghệ sĩ thanh sắc vẹn toàn, đã làm sống lại một quá khứ không phai nhạt của bài Nắng Chiều. Chuyện phim đã gọi lại những nét thân yêu của xóm làng miền Trung nước Việt và được xây dựng trên tình cảm ngây thơ của các thiếu nữ bên cạnh các thanh niên của Việt Nam Cộng Hòa thời chinh chiến. Khúc phim được chấm dứt trong niềm luyến tiếc của toàn thể quan khách. Rồi Tổ Lan, với tiếng hát truyền cảm, đã trình bày xuất sắc ca khúc Nắng Chiều, một sáng tác đã đưa tác giả vào lòng dân tộc Á Châu. Cảm động nhất là ca sĩ tài hoa quốc tế Bạch Yến cùng các ca sĩ Diên Hồng đã trình bày hợp ca bài Nắng Chiều, một bài hát đã được in sâu vào lòng các khán thính giả Việt Nam trong 60 năm qua. Nắng Chiều sẽ còn mãi trong chúng ta và giọng nhạc Lê Trọng Nguyễn sẽ được nối tiếp mãi, qua nhiều thế hệ, đến với nhiều quốc gia khác nhau, để được góp phần vào nền văn học nghệ thuật Việt Nam nói riêng và Á Châu nói chung.



**Bà Lê Trọng Nguyễn & Bạch Yến**



**Hợp Ca bài Nắng Chiều**



Xin chân thành cảm ơn các thân hữu, nghệ sĩ, khán thính giả và Thư viện Diên Hồng

---

**Lê Trọng Nguyễn Thi Nga** Paris, Thu 2007